

BRUSSEL-HOOFDSTAD

—————

**VERENIGDE VERGADERING
VAN DE
GEMEENSCHAPPELIJKE
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————

GEWONE ZITTING 2014-2015

8 JUNI 2015

—————

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de organieke wet van
8 juli 1976 betreffende de openbare centra
voor maatschappelijk welzijn**

—————

Memorie van toelichting

Dit ontwerp van ordonnantie heeft als doel de richtlijn van 8 november 2011 (2011/85) van de Europese Commissie om te zetten in de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk welzijn. De omzetting ervan diende uiterlijk tegen 31 december 2013 te zijn volbracht. Via deze richtlijn 2011/85 eist Eurostat van de lokale besturen :

- 1° dat de overheidsboekhouding de informatie moet bevatten die nodig is voor het genereren van transactiegegevens ter voorbereiding van op de ESR 95 gebaseerde gegevens. Hiervoor dient deze boekhouding te worden onderworpen aan een interne controle en een externe onafhankelijke audit;
- 2° dat de begrotingsgegevens van alle subsectoren van de overheid zoals gedefinieerd in Verordening (EG) nr. 2223/96 regelmatig en tijdig beschikbaar zijn. Zo dienen de begrotingsgegevens op kasbasis voor de subsector lagere overheden, driemaandelijks, vóór het einde van het volgende kwartaal, te worden gepubliceerd;

BRUXELLES-CAPITALE

—————

**ASSEMBLÉE RÉUNIE
DE LA COMMISSION
COMMUNAUTAIRE
COMMUNE**

—————

SESSION ORDINAIRE 2014-2015

8 JUIN 2015

—————

PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant la loi organique du
8 juillet 1976 des centres publics
d'action sociale**

—————

Exposé des motifs

Le présent projet d'ordonnance a pour objectif de transposer dans la loi du 8 juillet 1976 organique des centres public d'action sociale la directive du 8 novembre 2011 (2011/85) de la Commission européenne. La transposition aurait dû être effectuée au plus tard pour le 31 décembre 2013. Ainsi, via cette directive 2011/85, Eurostat exige des pouvoirs locaux :

- 1° que la comptabilité publique contienne les informations nécessaires à la production de données fondées sur les droits constatés en vue de la préparation de données établies sur la base des normes du SEC 95. Ces systèmes de comptabilité publique sont soumis à un contrôle interne et à un audit indépendant;
- 2° que les données budgétaires afférentes à tous les sous-secteurs des administrations publiques au sens du règlement (CE) n° 2223/96 soient publiées régulièrement et en temps utile. Ainsi, les données budgétaires établies sur la base de la comptabilité de caisse doivent être publiées tous les trois mois, avant la fin du trimestre suivant, pour le sous-secteur des administrations locales;

- 3° dat er een geloofwaardig, doeltreffend begrotingskader voor de middellange termijn wordt vastgesteld dat voorziet in een planningshorizon van ten minste drie jaar voor de begroting. Deze begrotingskaders dienen procedures te omvatten voor de vaststelling van de volgende elementen :
- a) algemene en transparante meerjarige begrotingsdoelstellingen, voor het overheidstekort, de overheidsschuld en eventuele andere samenvattende begrotingsindicatoren, zoals de uitgaven, die coherent moeten zijn met de budgettaire becijferde regels, zoals voorzien in Hoofdstuk IV dat van toepassing is;
 - b) prognoses voor elke belangrijke uitgaven- en ontvangstenpost van de overheid;
 - c) een beschrijving van de geplande beleidsmaatregelen voor de middellange termijn die gevolgen hebben voor de overheidsfinanciën, uitgesplitst naar de voornaamste ontvangsten- en uitgavenposten, waarbij wordt getoond op welke wijze de aanpassing aan de middellange termijn doelstellingen voor de begroting wordt verwezenlijkt, afgezet tegen de prognoses bij ongewijzigd beleid;
 - d) een beoordeling van de wijze waarop de voorgenomen beleidsmaatregelen in het licht van hun rechtstreekse lange termijn impact op de overheidsfinanciën op lange termijn zouden kunnen beïnvloeden;
- 4° dat de budgettaire verantwoordelijkheden van de overheidsinstanties in de verschillende subsectoren van de overheid op duidelijke wijze worden vastgesteld, teneinde de budgettaire verantwoordelijkheidsplicht te veralgemenen;
- 5° dat in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedures alle instellingen en fondsen van de overheid die niet in de reguliere begrotingen op subsector niveau zijn opgenomen, worden vermeld en samen met andere relevante informatie worden gepresenteerd. De gecombineerde impact van die instellingen en fondsen op het overheids-saldo en de overheidsschuld, dient te worden gepresenteerd in het kader van de jaarlijkse begrotingsprocedures en de begrotingsplannen voor de middellange termijn;
- 6° dat er voor alle subsectoren van de overheid relevante informatie wordt gepubliceerd over voorwaardelijke verplichtingen met mogelijk grote gevolgen voor de overheidsbegroting, zoals onder meer overheidsgaranties, improductieve leningen en uit de exploitatie van overheidsbedrijven voortvloeiende verplichtingen, met vermelding van de omvang ervan. Deze geldt eveneens voor de publicatie van informatie over overheidsparticipaties in kapitaal in particuliere en overheidsbedrijven,
- 3° qu'un cadre budgétaire à moyen terme crédible et efficace soit mis en place, avec adoption d'une programmation budgétaire à trois ans au moins. Ces cadres budgétaires à moyen terme comprennent des procédures pour établir les éléments suivants :
- a) des objectifs budgétaires pluriannuels globaux et transparents, exprimés en termes de déficit des administrations publiques, de dette publique ou par tout autre indicateur budgétaire synthétique, tel que les dépenses, qui soient cohérents avec les règles budgétaires chiffrées comme prévu au chapitre IV en vigueur;
 - b) des projections pour chaque poste majeur de dépenses et de recettes des administrations publiques;
 - c) une description des politiques envisagées à moyen terme ayant un impact sur les finances des administrations publiques, ventilées par poste de dépenses et de recettes important, qui montre comment l'ajustement permet d'atteindre les objectifs budgétaires à moyen terme en comparaison des projections à politiques inchangées;
 - d) une évaluation de l'effet que, vu leur impact direct à long terme sur les finances des administrations publiques, les politiques envisagées sont susceptibles d'avoir sur la soutenabilité à long terme des finances publiques;
- 4° que les responsabilités en matière budgétaire des pouvoirs publics dans les différents sous-secteurs des administrations publiques soient clairement établies afin de promouvoir la responsabilisation budgétaire;
- 5° que dans le cadre des procédures budgétaires annuelles, tous les organismes et fonds des administrations publiques qui n'entrent pas dans le périmètre des budgets ordinaires au niveau des sous-secteurs soient recensés et présentés, ainsi que toute autre information pertinente. L'incidence combinée de ces organismes et fonds des administrations publiques sur les soldes et les dettes des administrations publiques est communiquée dans le cadre des procédures budgétaires annuelles et des programmations budgétaires à moyen terme;
- 6° que pour tous les sous-secteurs des administrations publiques, des informations pertinentes sur les engagements conditionnels susceptibles d'avoir un impact élevé sur les budgets publics, y compris les garanties publiques, les prêts improductifs et les passifs découlant de l'activité d'entreprises publiques, y compris leur étendue, soient publiés. Ceci compte également pour la publication des informations sur les participations des administrations publiques au capital de sociétés privées

voor zover het om economisch significante bedragen gaat.

Op vraag van het INR werd er op datum van 28 juni 2013 door de Directie Toezicht op de OCMW's een vragenlijst toegezonden aan de OCMW's betreffende de door hen verstrekte waarborgen. Hierover dient er jaarlijks aan het INR gerapporteerd te worden.

Het is de bedoeling om een officieel modeldocument te maken en de overmaking ervan aan de toezichthoudende overheid te verplichten.

Met de voorstellen die in dit ontwerp opgenomen zijn zullen wij hebben voldaan aan de eisen van de Europese commissie via de omzetting van richtlijn 2011/85/EU. Bovendien werden er een aantal maatregelen in de organieke wet voorzien teneinde de openbare centra voor maatschappelijk welzijn te verplichten tot het eerbiedigen van de termijnen waarbinnen ze hun begroting en rekeningen dienen vast te stellen.

Commentaar bij de artikelen

Artikel 1

Artikel 15.2 van de Richtlijn 2011/85/EU bepaalt dat wanneer de Lidstaten bepalingen vaststellen ter omzetting van de richtlijn, in die bepalingen zelf naar de richtlijn wordt verwezen of ernaar wordt verwezen bij de officiële bekendmaking ervan.

Om aan deze verplichting te voldoen, wordt derhalve in artikel 1 van het ontwerp een lid toegevoegd waarin wordt aangegeven dat het om de omzetting van Richtlijn 2011/85/EU gaat.

Artikel 2

In artikel 5 van het ontwerp, dat artikel 72 van de organieke wet wijzigt, wordt er naast het algemeen beleidsprogramma tevens een driejaarlijks plan gevraagd. Aangezien er in punt 8 van het artikel 26bis, § 1, wordt verwezen naar artikel 72 van de organieke wet, dienen bijgevolg hier ook de woorden « en het driejaarlijks plan » te worden toegevoegd na de woorden « algemeen beleidsprogramma ». Er dient hierbij te worden verwezen naar de toelichting bij artikel 5.

Artikel 3

Via richtlijn 2011/85/EU legt de Europese Commissie de openbare besturen op om een systeem van interne controle te implementeren.

et publiques pour des montants économiquement significatifs.

En date du 28 juin 2013, à la demande de l'ICN, un questionnaire a été transmis aux CPAS par la Direction de la Tutelle sur les CPAS concernant les garanties octroyées par eux. Il faut rapporter annuellement à l'ICN sur ce sujet.

L'objectif est de créer un document type officiel et de rendre obligatoire la transmission à l'autorité de tutelle.

Avec les propositions reprises dans ce projet, nous aurons répondu aux exigences de la Commission européenne via la transposition de la directive 2011/85/UE. En outre, des mesures ont été prévues dans la loi organique afin de contraindre les CPAS à respecter les délais dans lesquels ils doivent arrêter leurs comptes et leurs budgets.

Commentaire des articles

Article 1^{er}

L'article 15.2 de la Directive 2011/85/UE prévoit que lorsque les États membres adoptent des dispositions afin de transposer la directive, ces dispositions doivent contenir une référence à la directive ou être accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle.

Par conséquent, afin de répondre à cette obligation, un alinéa est ajouté à l'article 1^{er} afin d'indiquer qu'il s'agit d'une transposition de la Directive 2011/85/UE.

Article 2

Dans l'article 5 du projet, qui modifie l'article 72 de la loi organique, hors le programme de politique générale il est demandé aussi l'élaboration d'un plan triennal. Puisque dans le point 8 de l'article 26bis, § 1^{er}, on fait référence à l'article 72 de la loi organique, il faut donc ajouter les mots « et le plan triennal » après les mots « programme de politique générale ». Il est référé à la justification de l'article 5.

Article 3

La Commission européenne impose, via la directive 2011/85/UE, aux pouvoirs locaux de réaliser un système de contrôle interne.

Artikel 4

Dit artikel past het opschrift aan van het hoofdstuk VI inzake het beheer van het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn doordat er naast een beleidsprogramma in artikel 5 van dit ontwerp ook gevraagd wordt om een driejaarlijks plan op te stellen.

Artikel 5

De Europese commissie eist van de lokale besturen, via richtlijn 2011/85/EU, dat er een doeltreffend begrotingskader wordt vastgesteld dat voorziet in een planningshorizon van ten minste drie jaar voor de begroting. Het algemeen beleidsprogramma, waarvan het bestaan wordt bekrachtigd door artikel 72 van de organieke wet, betreft een politiek planningsinstrument dat loopt over een hele legislatuur.

Het driejaarlijks plan omvat voortaan twee facetten : enerzijds het politieke facet dat de projecten inhoudt die moeten worden verwezenlijkt en anderzijds het budgettaire facet dat voorziet in de noodzakelijke middelen voor de uitvoering van deze projecten.

Het algemeen beleidsprogramma wordt aldus in artikel 72 van de organieke wet aangevuld met een driejarig plan, samengesteld uit twee documenten :

1. een oriëntatienota die de fundamentele beleidskrachten bevat die voor de drie eerstvolgende jaren vastgesteld worden;
2. een beheersplan dat de oriëntatienota begrotingsmatig weergeeft in de vorm van schattingen en vooruitzichten. Het driejaarlijks plan zal toelaten om na een periode van drie jaar het beleid bij te sturen in functie van de realiteit.

Dit plan dient overeenkomstig artikel 26bis, § 1, 8°, aan het overlegcomité te worden voorgelegd.

Artikel 6

Aangezien het beleidsprogramma wordt aangevuld met een driejaarlijks plan dient ook artikel 73 van de organieke wet in die zin te worden aangepast.

Artikelen 7, 8 en 9

Europa stelt steeds hogere eisen inzake reporting op alle bestuursniveaus, onder meer via Richtlijn 2011/85/EU.

De rekeningen van de plaatselijke besturen moeten elk jaar in september aan het Instituut voor de Nationale Rekeningen overgemaakt worden.

Article 4

Cet article adapte l'intitulé du chapitre VI concernant la gestion du centre public d'action sociale puisque hors le programme de politique générale il est demandé aussi l'élaboration d'un plan triennal à l'article 5 de cet projet.

Article 5

La Commission européenne exige des pouvoirs locaux, via la directive 2011/85/UE, qu'un cadre budgétaire à moyen terme crédible et efficace soit mis en place, avec adoption d'une programmation budgétaire à trois ans au moins. Le programme de politique générale, dont l'existence est consacrée par l'article 72 de la loi organique, est un instrument de planification politique couvrant la totalité d'une législature.

Le plan triennal intègre dorénavant deux aspects : l'aspect politique, d'une part, qui comporte les projets à réaliser, et l'aspect budgétaire, d'autre part, qui prévoit les moyens nécessaires à la concrétisation de ces projets.

Le programme de politique générale est donc complété, dans l'article 72 de la loi organique, par un plan triennal comportant deux documents :

1. une note d'orientation, comportant les axes politiques fondamentaux choisis pour les trois prochaines années;
2. un plan de gestion traduisant budgétairement la note d'orientation, sous forme d'estimations et de perspectives. Ce plan triennal permettra d'adapter la politique en fonction de la réalité.

Ce plan doit, conformément à l'article 26bis, § 1^{er}, 8°, être soumis au comité de concertation.

Article 6

Vu que le programme de politique générale est complété par un plan triennal, il faut également modifier l'article 73 dans ce sens.

Articles 7, 8 et 9

Les exigences de reporting de l'Europe à tous les niveaux de pouvoir se font de plus en plus pressantes, notamment la directive 2011/85/UE.

Les comptes de pouvoirs locaux doivent être transmis à l'Institut des Comptes nationaux en septembre de chaque année.

Voor ze ingediend worden, moeten de rekeningen goedgekeurd zijn door een hogere overheid.

De voorschriften die de openbare centra voor maatschappelijk welzijn termijnen opleggen voor het vaststellen van hun rekeningen en begrotingen zijn opgenomen in de organieke wet (artikel 89 voor de rekeningen en 88 voor de begrotingen) maar zijn niet dwingend en worden dan ook niet of nauwelijks nageleefd.

Om vertragingen te verhelpen, vooral wat het vaststellen van de rekeningen betreft, wordt voorgesteld de wet te verstrengen en er dwingende maatregelen in op te nemen.

Over het algemeen streven de openbare centra voor maatschappelijk welzijn er zelf naar hun begroting aan te nemen vóór het einde van het dienstjaar n-1, om zo hun beleid (vooral inzake investeringen) zo spoedig mogelijk van start te kunnen laten gaan. Wanneer een rekening echter niet wordt aangenomen, heeft dit geen nadelige gevolgen voor de OCMW's. Het is evenwel strijdig met het principe van goed bestuur om de budgettaire ramingen te baseren op boekhoudkundige gegevens die 3 jaar teruggaan.

Een eerste idee bestaat er daarom in de goedkeuring van de begrotingen door de toezichthoudende overheden te koppelen aan de goedkeuring van de voorlaatste rekeningen (n-2).

Een tweede idee voorziet erin de goedkeuring van de begrotingswijzigingen voor het lopende dienstjaar te koppelen aan het aannemen van de rekeningen van het vorig dienstjaar. Op deze wijze worden dus geen begrotingswijzigingen meer toegelaten na 1 juli indien de rekening van het vorig dienstjaar niet voor 30 juni wordt opgestuurd.

Artikel 10

Er wordt voorgesteld een artikel 89bis in te voegen, teneinde tegemoet te komen aan de Richtlijn 2011/85/EU betreffende het publiceren van informatie over overheidsparticipaties in kapitaal van particuliere en overheidsbedrijven enerzijds en anderzijds over de waarborgen die zij aan derden verleend hebben evenals de overgenomen schulden.

Artikel 11

De Europese Commissie eist van de lokale besturen, via richtlijn 2011/85/EU, driemaandelijks financiële verslagen. Er wordt melding gemaakt van « begrotingsgegevens op kasbasis ». Om tegemoet te komen aan de aanbeveling van de Raad van State, zoals geformuleerd in hun advies 57.114/1 van 8 april 2015, wordt er verduidelijkt dat het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn de verslagen dient over te maken aan het Verenigd College. De bepaling beoogt te garanderen dat deze verslagen binnen de vooropgestelde termijn worden overgemaakt. De gegevens

Ces comptes doivent être validés par une autorité supérieure avant leur transmission.

Les textes imposant aux centres publics d'action sociale des délais pour arrêter leurs comptes et budgets existent dans la loi organique (article 89 comptes et 88 budgets) mais ne sont pas contraignants et dès lors pas ou peu respectés.

Il est proposé, pour pallier des retards, principalement dans l'arrêt des comptes, de renforcer la loi et d'y ajouter des mesures contraignantes.

En général, les centres publics d'action sociale sont plus soucieux d'adopter leur budget avant la fin de l'exercice n-1, afin de pouvoir exécuter leur politique (surtout les investissements) au plus vite. Au contraire, la non-adoption d'un compte n'entraîne aucune contrainte pour le CPAS. Or, il est contraire au principe de bonne gouvernance de baser des prévisions budgétaires sur les données comptables qui remontent à 3 ans.

La première idée est donc de lier l'approbation des budgets par l'autorité de tutelle à celle des comptes pénultièmes (n-2).

La deuxième idée est de lier l'adoption des modifications budgétaires de l'exercice en cours à l'adoption des comptes de l'exercice précédent. De cette manière, des modifications budgétaires ne sont plus acceptées après le 1^{er} juillet si le compte de l'année précédente n'a pas été transmis avant le 30 juin.

Article 10

Il est proposé d'insérer un article 89bis afin de rencontrer le prescrit de la Directive 2011/85/UE d'une part concernant la publication des informations sur les participations des administrations publiques au capital de sociétés privées et publiques et d'autre part sur les garanties octroyées aux tiers ainsi que les dettes reprises.

Article 11

La Commission européenne, par le biais de la directive 2011/85/UE, exige des pouvoirs locaux des rapports financiers trimestriels. Il est fait mention de « données budgétaires établies sur la comptabilité de caisse ». En vue de se conformer à la recommandation du Conseil d'Etat formulée dans son avis 57.114/1 du 8 avril 2015, on précise que c'est au Collège réuni que le centre public d'action sociale doit transmettre les rapports. La disposition vise à garantir que ces rapports soient transmis dans le délai prévu. Les données sont rassemblées par le Collège réuni

worden door het Verenigd College verzameld en doorgestuurd aan het INR die instaat voor de nationale inzameling en verwerking van deze gegevens.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen,

Pascal SMET
Céline FREMAULT

et transmises à l'ICN qui est responsable pour la collecte nationale et le traitement de ces données.

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique d'aide aux personnes,

Pascal SMET
Céline FREMAULT

**VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE
ONDERWORPEN AAN HET ADVIES
VAN DE RAAD VAN STATE**

VOORONTWERP VAN ORDONNANTIE

**tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976
betreffende de openbare centra
voor maatschappelijk welzijn**

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College belast met het beleid inzake bijstand aan personen, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Ministers, Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen zijn ermee belast in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Artikel 2

In artikel 26bis, § 1, 8°, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn worden de woorden « het beleidsprogramma » vervangen door de woorden « het driejaarlijks plan ».

Artikel 3

Artikel 45, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Hij is belast met het instellen en het opvolgen van het interne controlesysteem. Hij is bevoegd voor de voorbereiding en de uitvoering van de beleidshoofdlijnen vervat in de oriëntatienota bedoeld in artikel 72. ».

Artikel 4

In het Hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling I vervangen als volgt : « Driejaarlijks plan ».

Artikel 5

Artikel 72 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 72. Tweemaal per zittingsperiode, bij de eerste en de vierde begroting, wordt een driejaarlijks plan gevoegd.

**AVANT-PROJET D'ORDONNANCE
SOUMIS À L'AVIS
DU CONSEIL D'ETAT**

AVANT-PROJET D'ORDONNANCE

**modifiant la loi organique du 8 juillet 1976
des centres publics
d'action sociale**

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, chargés de la politique d'aide aux personnes, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les Ministres, membres du Collège réuni, compétents pour la politique de l'aide aux personnes sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

Article 2

Dans l'article 26bis, § 1^{er}, 8°, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres public d'action sociale, les mots « le programme de politique générale » sont remplacés par les mots « le plan triennal ».

Article 3

L'article 45, § 1^{er}, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Il est chargé de la mise sur pied et le suivi du système de contrôle interne. Il est compétent pour la préparation et l'exécution des axes politiques fondamentaux compris dans la note d'orientation visée à l'article 72. ».

Article 4

Dans le chapitre VI de la même loi, l'intitulé de la section 1ère est remplacé par ce qui suit : « Plan triennal ».

Article 5

L'article 72 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 72. Deux fois par législature, au premier et au quatrième budget est joint un plan triennal.

Het driejaarlijks plan bestaat uit de volgende documenten :

- 1° een oriëntatienota, die minstens de hoofdbeleidskeuzen bevat die voor de drie eerstvolgende jaren vastgesteld worden;
- 2° een beheersplan dat de oriëntatienota begrotingsmatig vertaalt, in de vorm van ramingen en vooruitzichten.

Het driejaarlijks plan wordt overeenkomstig artikel 26bis, § 1, 8°, aan het overlegcomité voorgelegd. ».

Artikel 6

In artikel 73 van dezelfde wet, worden de woorden « beleidsprogramma » vervangen door de woorden « driejaarlijks plan ».

Artikel 7

In artikel 88, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° in het tweede lid worden de woorden « vóór 15 september » vervangen door de woorden « vóór 1 november »;

2° tussen het tweede en derde lid wordt een lid ingevoegd, luidende :

« De begroting van het lopende dienstjaar kan niet worden vastgesteld door de raad voor maatschappelijk welzijn indien de rekeningen van het voorlaatste dienstjaar niet definitief door de toezichhoudende overheden zijn vastgesteld. ».

Artikel 8

Artikel 88, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidende :

« Geen enkele begrotingswijziging kan na 1 juli worden aangenomen door de raad voor maatschappelijk welzijn indien de rekeningen van het vorige dienstjaar nog niet aan de toezichhoudende overheden zijn overgemaakt. ».

Artikel 9

In artikel 89, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « vóór 15 mei » vervangen door de woorden « vóór 30 juni ».

Artikel 10

In dezelfde wet wordt een artikel 89bis ingevoegd, luidende :

« Tegen uiterlijk 30 juni van elk jaar rapporteert het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn aan het Verenigd College over de waarborgen die zij aan derden verleend hebben en de overgenomen schulden in het voorafgaande jaar. De vorm en de modaliteiten van deze rapportering worden door het Verenigd College vastgesteld. ».

Artikel 11

Artikel 93 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidende :

« § 5. – In de maand die volgt op het einde van elk trimester van het financiële dienstjaar stelt het vast bureau een verslag op dat de begro-

Le plan triennal se compose des documents suivants :

- 1° une note d'orientation qui comporte les axes politiques fondamentaux choisis pour les trois prochaines années;
- 2° un plan de gestion qui traduit budgétairement la note d'orientation sous forme d'estimations et de perspectives.

Le plan triennal est soumis au comité de concertation, conformément à l'article 26bis, § 1^{er}, 8°. ».

Article 6

Dans l'article 73 de la même loi, les mots « programme de politique générale » sont remplacés par les mots « plan triennal ».

Article 7

A l'article 88, § 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

1° dans l'alinéa 2, les mots « avant le 15 septembre » sont remplacés par les mots « avant le 1^{er} novembre »;

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3 :

« Le budget de l'exercice en cours ne peut être arrêté par le conseil de l'action sociale si les comptes du pénultième exercice n'ont pas été arrêtés définitivement par les autorités de tutelle. ».

Article 8

L'article 88, § 2, de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Aucune modification budgétaire ne peut être arrêtée par le conseil de l'action sociale postérieurement au 1^{er} juillet si les comptes de l'exercice précédent n'ont pas encore été transmis aux autorités de tutelle. ».

Article 9

Dans l'article 89, § 2, de la même loi, les mots « avant le 15 mai » sont remplacés par les mots « avant le 30 juin ».

Article 10

Un article 89bis rédigé comme suite est inséré dans la même loi :

« Pour le 30 juin au plus tard de chaque année, le centre public d'action sociale, fait rapport au Collège réuni sur les garanties octroyées aux tiers et les reprises de dette durant l'année précédente. La forme et les modalités de ce reporting sont fixées par le Collège réuni. ».

Article 11

L'article 93 de la même loi est complété par un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. – Dans le mois qui suit la fin de chaque trimestre de l'exercice financier, le bureau permanent établit un rapport reprenant les données

tings- en boekhoudkundige gegevens herneemt. De inhoud en de nadere regels van de overmaking van deze verslagen worden vastgesteld door het Verenigd College. ».

Brussel,

Namens het Verenigd College,

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen,

Pascal SMET
Céline FREMAULT

budgétaires et comptables. Le contenu et les modalités de transmission de ces rapports sont fixés par le Collège réuni. ».

Bruxelles, le

Au nom du Collège réuni,

Les Membres du Collège réuni compétents pour la politique d'aide aux personnes,

Pascal SMET
Céline FREMAULT

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling Wetgeving, eerste kamer, op 11 februari 2015 door de Ministers, Leden van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad, bevoegd voor het Beleid inzake Bijstand aan Personen, binnen een termijn van dertig dagen, van advies te dienen over een voorontwerp van ordonnantie « tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn », heeft het volgende advies (nr. 57.114/1) gegeven :

STREKKING VAN HET VOORONTWERP

1. Het om advies voorgelegde voorontwerp van ordonnantie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie strekt ertoe richtlijn 2011/85/EU van de Raad van 8 november 2011 « tot vaststelling van voorschriften voor begrotingskaders van de lidstaten » (hierna : richtlijn 2011/85/EU) om te zetten voor wat betreft de financiële en boekhoudkundige rapportering door de openbare centra voor maatschappelijk welzijn (hierna : OCMW's) gevestigd in het tweetalige gebied Brussel-Hoofdstad. Daartoe wordt de organieke wet van 8 juli 1976 « betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn » (hierna : OCMW-wet) op verschillende punten gewijzigd.

VORMVEREISTEN

2. Dit artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 16 mei 2014 « houdende de integratie van de genderdimensie in de beleidslijnen van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie » volgt dat elk lid van het Verenigd College voor elk wetgevend of reglementair ontwerp dat onder zijn bevoegdheden valt, een evaluatieverslag moet opstellen van de impact ervan op de respectieve situatie van vrouwen en mannen, « gendertest » genaamd.

Krachtens artikel 9 van laatstgenoemde ordonnantie treedt de verplichting om een « gendertest » op te stellen in werking « vanaf de eerste dag van de nieuwe legislatuur die volgt op de legislatuur die loopt op het moment van de inwerkingtreding van deze ordonnantie » terwijl de ordonnantie in het algemeen krachtens het genoemde artikel 9 in werking trad op de datum waarop de ordonnantie werd bekendgemaakt. Nu de genoemde ordonnantie werd gepubliceerd in het *Belgisch Staatsblad* van 16 juni 2014, dus in de loop van de legislatuur 2014-2019 (1) zal de verplichting om een « gendertest » uit te voeren pas ingaan bij aanvang van de volgende legislatuur.

Het ontwerp is bijgevolg niet onderworpen aan de verplichting bedoeld in artikel 3, 2°, van de ordonnantie van 16 mei 2014.

(1) Het Brussels Hoofdstedelijk Parlement is vernieuwd op 25 mei 2014. Krachtens artikel 71, § 1, eerste lid, gelezen in samenhang met artikel 26, § 1, tweede lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « betreffende de Brusselse Instellingen », komt de Verenigde Vergadering van rechtswege bijeen op de dag na de dag waarop het Brussels Hoofdstedelijk Parlement van rechtswege bijeenkomt na een vernieuwing, met name de dag na de derde dinsdag na de dag waarop de vernieuwing plaatsvond. In dit geval gaat het om woensdag 11 juni 2014. Deze dag is « de eerste dag van de nieuwe legislatuur ». Aangezien de ordonnantie na deze datum is bekendgemaakt, is de eerste dag van de nieuwe legislatuur, de derde woensdag die volgt op de vernieuwing van het Brussels Hoofdstedelijk Parlement in 2019.

AVIS DU CONSEIL D'ÉTAT

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par les Ministres, membres du Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale, compétents pour la Politique de l'Aide aux Personnes, le 11 février 2015, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours, sur un avant-projet d'ordonnance « modifiant la loi organique du 8 juillet 1976 des centres publics d'action sociale », a donné l'avis (n° 57.114/1) suivant :

PORTÉE DE L'AVANT-PROJET

1. L'avant-projet d'ordonnance de la Commission communautaire commune, soumis pour avis, a pour objet de transposer la directive 2011/85/UE du Conseil du 8 novembre 2011 « sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres » (ci-après : directive 2011/85/UE) en ce qui concerne le rapport financier et comptable rédigé par les centres publics d'action sociale (ci-après : CPAS) établis dans la Région bilingue de Bruxelles-Capitale. À cette fin, la loi « organique des centres publics d'action sociale » du 8 juillet 1976 (ci-après : la loi sur les CPAS) est modifiée sur plusieurs points.

FORMALITÉS

2. Il résulte de l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 16 mai 2014 « portant intégration de la dimension de genre dans les lignes politiques de la Commission communautaire commune » que, pour tout projet d'acte législatif ou réglementaire relevant de ses compétences, chaque membre du Collège réuni doit établir un rapport d'évaluation de l'impact du projet sur la situation respective des femmes et des hommes, dénommé « test gender ».

En vertu de l'article 9 de cette dernière ordonnance, l'obligation d'établir un « test gender » entre en vigueur « dès le premier jour du début de la nouvelle législature suivant celle en cours au moment de l'entrée en vigueur de [cette] ordonnance », tandis que selon l'article 9 précité, l'ordonnance est, d'une manière générale, entrée en vigueur le jour de sa publication. Dès lors que l'ordonnance précitée a été publiée au *Moniteur belge* du 16 juin 2014, c'est-à-dire au cours de la législature 2014-2019 (1), l'obligation de réaliser un « test gender » ne prendra effet qu'au début de la législature suivante.

Le projet n'est dès lors pas soumis à l'obligation visée à l'article 3, 2°, de l'ordonnance du 16 mai 2014.

(1) Le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale a été renouvelé le 25 mai 2014. En vertu de l'article 71, § 1^{er}, alinéa 1^{er}, combiné avec l'article 26, § 1^{er}, alinéa 2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises », l'Assemblée réunie se réunit de plein droit le lendemain du jour où le Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale se réunit de plein droit après un renouvellement, à savoir le jour suivant le troisième mardi suivant le jour auquel le renouvellement a eu lieu. En l'espèce, il s'agit du mercredi 11 juin 2014. Ce jour est « le premier jour de la nouvelle législature ». L'ordonnance ayant été publiée après cette date, le premier jour de la nouvelle législature sera le troisième mercredi qui suivra le renouvellement du Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale en 2019.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Algemene Opmerking

3. De ontworpen regeling vormt een gedeeltelijke omzetting, met name voor wat de Brusselse OCMW's betreft, van de zeer algemeen geformuleerde verplichtingen van richtlijn 2011/85/EU.

Zoals de afdeling Wetgeving van de Raad van State meermaals heeft gesteld ⁽²⁾ moeten wegens de noodzaak om Europese richtlijnen correct om te zetten en om het Parlement adequaat in te lichten omtrent de keuze van de middelen die de regering aan het Parlement voorstelt aan te wenden, onder meer tabellen tot omzetting van de desbetreffende richtlijnen en van de bepalingen van het ontwerp opgemaakt worden in de beide richtingen ⁽³⁾ en bij het ontwerp zelf worden gevoegd ⁽⁴⁾. Die tabellen zijn inderdaad zeer nuttig, zowel voor de wetgevende vergadering als voor degenen voor wie de rechtsregels bestemd zijn. Een zodanig vereiste stemt bovendien overeen met artikel 15.1 van richtlijn 2011/85/EU ⁽⁵⁾.

De stellers van het ontwerp dienen de nodige concordantietabellen bij het voorontwerp van ordonnantie te voegen opdat de Verenigde Vergadering zich met kennis van zaken zou kunnen uitspreken over de keuze van de middelen die de steller van het voorontwerp aanwendt om te zorgen voor de omzetting van de bovengenoemde richtlijn, en te voorkomen dat de uitoefening van het recht van amendement, dat is vervat in de artikelen 29 en 72, laatste lid, van de bijzondere wet van 12 januari 1989 « met betrekking tot de Brusselse Instellingen », de grenzen overschrijft van de beoordelingsbevoegdheid die het Europees recht aan de lidstaten laat.

4. Het ontwerp bevat geen omzetting van de regel uit artikel 3.1 van Richtlijn 2011/85/EU, voor zover daarin niet enkel een interne controle voor de stelsels voor overheidsboekhouding wordt opgelegd ⁽⁶⁾, maar ook onafhankelijke audits worden opgelegd.

5. Artikel 15.2 van Richtlijn 2011/85/EU bepaalt dat wanneer de lidstaten bepalingen vaststellen ter omzetting van de richtlijn, in die bepalingen zelf naar de richtlijn wordt verwezen of ernaar wordt verwezen bij de officiële bekendmaking ervan. Nergens uit de tekst van het voorontwerp van ordonnantie blijkt dat aan deze verplichting wordt voldaan.

Om aan de verplichting bedoeld in artikel 15.2 van richtlijn 2011/85/EU te voldoen, verdient het aanbeveling om in artikel 1 van het ontwerp een lid toe te voegen waarin wordt aangegeven dat het om de omzetting van richtlijn 2011/85/EU gaat.

(2) Omtrent de noodzaak, zowel voor de steller van het voorontwerp en het Parlement, als voor de afdeling Wetgeving van de Raad van State, om over zulke tabellen te kunnen beschikken, zie bijvoorbeeld het jaarverslag 2005-2006 van de Raad van State, nrs 15 tot 17 (www.raadvst-consetat.be).

(3) Zie daaromtrent *Handleiding voor het opstellen van wetgevende en reglementaire teksten. Handleiding wetgevingstechniek*, Raad van State, 2008, waarin uitdrukkelijk te lezen staat dat twee concordantietabellen moeten worden opgemaakt, te weten enerzijds een concordantietabel met de artikelen van de richtlijn en van de ermee overeenstemmende artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet, en anderzijds een concordantietabel met de artikelen van de tekst die in de omzetting voorziet en van de richtlijn (blz. 118, §§ 191.1 en 191.2), te raadplegen op de internetsite van de Raad van State.

(4) *Ibidem*, blz. 118, § 193.

(5) De tweede zin luidt als volgt : « De Raad spoort de lidstaten ertoe aan voor zichzelf en in het belang van de Unie hun eigen concordantietabellen op te stellen, die voor zover mogelijk het verband weergeven tussen deze richtlijn en de omzettingsmaatregelen, en deze openbaar te maken. ».

(6) Zie hiervoor artikel 3 van het ontwerp.

EXAMEN DU TEXTE

Observation générale

3. Le dispositif en projet transpose partiellement, notamment en ce qui concerne les CPAS bruxellois, les obligations de la directive 2011/85/UE, qui sont formulées d'une manière très générale.

Comme la section de législation du Conseil d'État l'a souvent rappelé ⁽²⁾, la nécessité d'assurer correctement la transposition de directives européennes et celle d'informer adéquatement le Parlement sur le choix des moyens que le gouvernement lui propose de mettre en œuvre, commandent entre autres que des tableaux de transposition des directives en cause et des dispositions du projet, soient établis dans les deux sens ⁽³⁾ et soient joints au projet lui-même ⁽⁴⁾. Ces tableaux sont en effet très utiles, tant pour l'assemblée législative que pour les destinataires des règles. Une telle exigence est en outre conforme à l'article 15.1 de la directive 2011/85/UE ⁽⁵⁾.

Les auteurs du projet doivent joindre les tableaux de concordance requis à l'avant-projet d'ordonnance afin que l'Assemblée réunie puisse se prononcer en connaissance de cause sur le choix des moyens que l'auteur de l'avant-projet met en œuvre pour procéder à la transposition de la directive précitée et pour éviter que l'exercice du droit d'amendement prévu par les articles 29 et 72, dernier alinéa, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 « relative aux Institutions bruxelloises » excède les limites du pouvoir d'appréciation que le droit européen reconnaît aux États membres.

4. Le projet ne transpose pas la règle énoncée à l'article 3.1 de la directive 2011/85/UE, dans la mesure où celui-ci impose non seulement un contrôle interne des systèmes de comptabilité publique ⁽⁶⁾, mais également des audits indépendants.

5. L'article 15.2 de la directive 2011/85/UE dispose que lorsque les États membres adoptent des dispositions transposant la directive, celles-ci contiennent une référence à la directive ou sont accompagnées d'une telle référence lors de leur publication officielle. Il n'apparaît nulle part dans le texte de l'avant-projet d'ordonnance que cette obligation a été respectée.

Afin de satisfaire à l'obligation visée à l'article 15.2 de la directive 2011/85/UE, il est recommandé d'ajouter à l'article 1^{er} du projet un alinéa précisant qu'il s'agit de la transposition de la directive 2011/85/UE.

(2) Concernant la nécessité, tant pour l'auteur de l'avant-projet et le Parlement que pour la section de législation du Conseil d'État, de pouvoir disposer de tels tableaux, voir par exemple le rapport annuel 2005-2006 du Conseil d'État, nos 15 à 17 (www.raadvst-consetat.be).

(3) Voir à ce sujet *Guide de rédaction des textes législatifs et réglementaires. Guide de légistique*, Conseil d'État, 2008, qui requiert expressément l'établissement de deux tableaux de transposition : un tableau de correspondance entre les articles de la directive et ceux de l'acte de transposition et un tableau de correspondance entre les articles de l'acte de transposition et ceux de la directive (p. 118, §§ 191.1 et 191.2), à consulter sur le site internet du Conseil d'État.

(4) *Ibidem*, p. 118, § 193.

(5) La deuxième phrase s'énonce comme suit : « Le Conseil encourage les États membres à établir, pour eux-mêmes et dans l'intérêt de l'Union, leurs propres tableaux de correspondance, qui illustreront, dans la mesure du possible, la concordance entre la présente directive et les mesures de transposition et à les rendre publics. ».

(6) Voir ci-dessus l'article 3 du projet.

Artikel I

6. Artikel 1 van het voorontwerp dient te worden aangevuld overeenkomstig hetgeen werd opgemerkt sub 5.

Artikel II

7. Uit de tekst van het ontworpen artikel 93, § 5, van de OCMW-wet, noch uit de memorie van toelichting blijkt aan welke instantie (de OCMW-raad, het Verenigd College ?) het vast bureau het verslag moet overmaken. Het verdient aanbeveling om zulks te verduidelijken in de tekst van de ontworpen bepaling.

De kamer is samengesteld uit

De Heren	M. VAN DAMME,	kamervoorzitter,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	staatsraden,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assessoren van de afdeling wetgeving,
	W. GEURTS,	griffier.

Het verslag is uitgebracht door de heer B. STEEN, eerste auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst van het advies is nagezien onder toezicht van de heer W. PAS, staatsraad.

De Griffier,

W. GEURTS

De Voorzitter,

M. VAN DAMME

Article 1^{er}

6. Il y a lieu de compléter l'article 1^{er} de l'avant-projet conformément à l'observation formulée au point 5.

Article II

7. Il ne ressort ni du texte de l'article 93, § 5, en projet, de la loi sur les CPAS, ni de l'exposé des motifs, à quel organe (le conseil du CPAS, le Collège réuni ?) le bureau permanent doit transmettre le rapport. Il est recommandé de préciser ce point dans le texte de la disposition en projet.

La chambre était composée de

Messieurs	M. VAN DAMME,	président de chambre,
	W. VAN VAERENBERGH, W. PAS,	conseillers d'État,
	M. RIGAUX, M. TISON,	assesseurs de la section de législation,
	W. GEURTS,	greffier.

Le rapport a été présenté par M. B. STEEN, premier auditeur.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise de l'avis a été vérifiée sous le contrôle de M. W. PAS, conseiller d'État.

Le Greffier,

W. GEURTS

Le Président,

M. VAN DAMME

ONTWERP VAN ORDONNANTIE

tot wijziging van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn

Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Hoofdstad,

Op voordracht van de Leden van het Verenigd College belast met het beleid inzake bijstand aan personen, en na beraadslaging,

BESLUIT :

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het beleid inzake bijstand aan personen zijn ermee belast in naam van het Verenigd College, bij de Verenigde Vergadering het ontwerp van ordonnantie in te dienen, waarvan de tekst hierna volgt :

Artikel 1

Deze ordonnantie regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 135 van de Grondwet.

Deze ordonnantie voorziet in de omzetting van Richtlijn 2011/85/EU van de Raad van 8 november 2011 tot vaststelling van voorschriften voor de begrotingskaders van de Lidstaten.

Artikel 2

In artikel 26bis, § 1, van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn wordt de bepaling onder 8° vervangen als volgt :

« 8° het beleidsprogramma en het driejaarlijks plan bedoeld in artikel 72. ».

Artikel 3

Artikel 45, § 1, van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidend :

« Hij is belast met het instellen en het opvolgen van het interne controlesysteem. Hij is bevoegd voor de voorbereiding en de uitvoering van de beleidshoofdlijnen vervat in de oriëntatienota bedoeld in artikel 72. ».

PROJET D'ORDONNANCE

modifiant la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale

Le Collège réuni de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale,

Sur la proposition des Membres du Collège réuni, chargés de la politique d'aide aux personnes, et après en avoir délibéré,

ARRETE :

Les membres du Collège réuni compétents pour la politique de l'aide aux personnes sont chargés de présenter, au nom du Collège réuni, à l'Assemblée réunie le projet d'ordonnance dont la teneur suit :

Article 1^{er}

La présente ordonnance règle une matière visée à l'article 135 de la Constitution.

La présente ordonnance transpose la Directive 2011/85/UE du Conseil du 8 novembre 2011 sur les exigences applicables aux cadres budgétaires des États membres.

Article 2

Dans l'article 26bis, § 1^{er}, de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale, le 8° est remplacé par ce qui suit :

« 8° le programme de politique générale et le plan triennal visés à l'article 72. ».

Article 3

L'article 45, § 1^{er}, de la même loi, est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Il est chargé de la mise sur pied et du suivi du système de contrôle interne. Il est compétent pour la préparation et l'exécution des axes politiques fondamentaux compris dans la note d'orientation visée à l'article 72. ».

Artikel 4

In Hoofdstuk VI van dezelfde wet wordt het opschrift van afdeling 1 vervangen als volgt : « Beleidsprogramma en Driejaarlijks plan ».

Artikel 5

Artikel 72 van dezelfde wet wordt vervangen als volgt :

« Art. 72. Tweemaal per zittingsperiode, bij de eerste en de vierde begroting, wordt een driejaarlijks plan gevoegd.

Het eerste driejaarlijks plan wordt vergezeld van een beleidsprogramma dat voor de duur van de zittingsperiode tenminste de belangrijkste beleidsplannen en de begrotingsmiddelen bevat.

Het driejaarlijks plan bestaat uit de volgende documenten :

- 1° een oriëntatienota, die minstens de hoofdbeleidskeuzen bevat die voor de drie eerstvolgende jaren vastgesteld worden;
- 2° een beheersplan dat de oriëntatienota begrotingsmatig vertaalt, in de vorm van ramingen en vooruitzichten.

Het beleidsprogramma en het driejaarlijks plan worden overeenkomstig artikel 26bis, § 1, 8°, aan het overlegcomité voorgelegd. ».

Artikel 6

In artikel 73 van dezelfde wet, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° het eerste lid wordt vervangen als volgt : « Het door de raad voor maatschappelijk welzijn goedgekeurde beleidsprogramma en het driejaarlijks plan worden aan de gemeenteraad met vermelding van de uitgebrachte stemmen bezorgd. »;
- 2° in het tweede lid wordt het woord « wordt » vervangen door de woorden « en het driejaarlijks plan worden ».

Artikel 7

In artikel 88, § 1, van dezelfde wet worden de volgende wijzigingen aangebracht :

- 1° in het tweede lid worden de woorden « vóór 15 september » vervangen door de woorden « vóór 1 november »;

Article 4

Dans le chapitre VI de la même loi, l'intitulé de la section 1^{re} est remplacé par ce qui suit : « Du programme de politique générale et du plan triennal ».

Article 5

L'article 72 de la même loi est remplacé par ce qui suit :

« Art. 72. Deux fois par législature, au premier et au quatrième budget, est joint un plan triennal.

Le premier plan triennal est accompagné d'un programme de politique générale qui comporte pour la durée de la législature les projets politiques principaux et les moyens budgétaires qui s'y rapportent.

Le plan triennal se compose des documents suivants :

- 1° une note d'orientation qui comporte les axes politiques fondamentaux choisis pour les trois prochaines années;
- 2° un plan de gestion qui traduit budgétairement la note d'orientation sous forme d'estimations et de perspectives.

Le programme de politique générale et le plan triennal sont soumis au comité de concertation, conformément à l'article 26bis, § 1^{er}, 8°. ».

Article 6

A l'article 73 de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° l'alinéa 1^{er} est remplacé par ce qui suit : « Le programme de politique générale et le plan triennal adoptés par le conseil de l'action sociale sont communiqués au conseil communal avec mention des voix émises. »;
- 2° dans l'alinéa 2, les mots « est commenté » sont remplacés par les mots « sont commentés » et le mot « débattu » est remplacé par le mot « débattus ».

Article 7

A l'article 88, § 1^{er}, de la même loi, les modifications suivantes sont apportées :

- 1° dans l'alinéa 2, les mots « avant le 15 septembre » sont remplacés par les mots « avant le 1^{er} novembre »;

2° tussen het tweede en derde lid wordt een lid ingevoegd, luidend : « De begroting van het lopende dienstjaar kan niet worden vastgesteld door de raad voor maatschappelijk welzijn indien de rekeningen van het voorlaatste dienstjaar niet definitief door de toezichthoudende overheden zijn vastgesteld. ».

Artikel 8

Artikel 88, § 2, van dezelfde wet wordt aangevuld met een lid, luidend :

« Geen enkele begrotingswijziging kan na 1 juli worden aangenomen door de raad voor maatschappelijk welzijn indien de rekeningen van het vorige dienstjaar nog niet aan de toezichthoudende overheden zijn overgemaakt. ».

Artikel 9

In artikel 89, § 2, van dezelfde wet worden de woorden « vóór 15 mei » vervangen door de woorden « vóór 30 juni ».

Artikel 10

In dezelfde wet wordt een artikel 89*bis* ingevoegd, luidend :

« Art. 89*bis*. Tegen uiterlijk 30 juni van elk jaar rapporteert het openbaar centrum voor maatschappelijk welzijn aan het Verenigd College over de waarborgen die het aan derden verleend heeft en de overgenomen schulden in het voorafgaande jaar. De vorm en de modaliteiten van deze rapportering worden door het Verenigd College vastgesteld. ».

Artikel 11

Artikel 93 van dezelfde wet wordt aangevuld met een paragraaf 5, luidend :

« § 5. – In de maand die volgt op het einde van elk trimester van het financiële dienstjaar stuurt de raad voor maatschappelijk welzijn een verslag aan het Verenigd College, dat de begrotings- en boekhoudkundige gegevens herneemt. Indien de raad voor maatschappelijk welzijn minder dan twee keer per maand bijeenkomt, wordt het vast bureau belast met deze taak. De inhoud en de nadere regels van de overmaking van deze verslagen worden vastgesteld door het Verenigd College. ».

2° un alinéa rédigé comme suit est inséré entre les alinéas 2 et 3 : « Le budget de l'exercice en cours ne peut être arrêté par le conseil de l'action sociale si les comptes du pénultième exercice n'ont pas été arrêtés définitivement par les autorités de tutelle. ».

Article 8

L'article 88, § 2, de la même loi est complété par un alinéa rédigé comme suit :

« Aucune modification budgétaire ne peut être arrêtée par le conseil de l'action sociale postérieurement au 1^{er} juillet si les comptes de l'exercice précédent n'ont pas encore été transmis aux autorités de tutelle. ».

Article 9

Dans l'article 89, § 2, de la même loi, les mots « avant le 15 mai » sont remplacés par les mots « avant le 30 juin ».

Article 10

Un article 89*bis* rédigé comme suit est inséré dans la même loi :

« Art. 89*bis*. Pour le 30 juin au plus tard de chaque année, le centre public d'action sociale fait rapport au Collège réuni sur les garanties octroyées aux tiers et les reprises de dette durant l'année précédente. La forme et les modalités de ce reporting sont fixées par le Collège réuni. ».

Article 11

L'article 93 de la même loi est complété par un paragraphe 5, rédigé comme suit :

« § 5. – Dans le mois qui suit la fin de chaque trimestre de l'exercice financier, le conseil de l'action sociale transmet au Collège réuni un rapport, reprenant les données budgétaires et comptables. Si le conseil de l'action sociale se réunit moins de deux fois par mois, le bureau permanent est chargé de cette tâche. Le contenu et les modalités de transmission de ces rapports sont fixés par le Collège réuni. ».

Brussel, 7 mei 2015.

De Leden van het Verenigd College bevoegd voor het
beleid inzake bijstand aan personen,

Pascal SMET
Céline FREMAULT

Bruxelles, le 7 mai 2015.

Les Membres du Collège réuni compétents pour la poli-
tique d'aide aux personnes,

Pascal SMET
Céline FREMAULT